



JSES

Journal of Sustainable Educational Studies



Geliş/Received: 09.02.2022 Kabul/Accepted: 28.02.2022

YABANCI ÖĞRENCİLER İÇİN TÜRKÇE ÇALIŞMA KİTAPLARINDAKİ SÖZ VARLIĞI UNSURLARI¹

Gökçen GÖÇEN²

Ahmet İLERİ³

Özet

Dil, iletişim için anlaşmayı sağlayan şeffaf bir sistem veya insanların duygu ve düşüncelerini ifade için kullandıkları dizgeler sistemi olarak tanımlanabilir. Bir dille konuşabilmek, anlaşılabilirlik, okuyup yazabilmek için o dilin söz varlığını öğrenmek gereklidir. Söz varlığı toplumun düşünce sistemini, kavram dünyasını, alışkanlıklarını, kültürünü yansıtmaktadır. Türkçenin yabancı dil olarak öğretimi sürecinde, söz varlığının bilinmesi, öğrenenlerin temel dil becerilerini etkin kullanabilmeleri için önemlidir. Söz varlığının öğretimi sürecinde ders kitaplarından, çalışma kitaplarından ve okuma kitaplarından yararlanılmaktadır. Dil öğretiminde öncelikli olarak sık kullanılan sözcüklerin öğretimi esas olduğundan bu materyallerin de sık kullanılan sözcüklerle hazırlanmış olması beklenmektedir. Bu bakımdan bu çalışmada Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenler için hazırlanmış çalışma kitaplarındaki sıklıkla kullanılan söz varlığı unsurlarını tespit etmek hedeflenmiştir. Bu çalışmada, bu materyallerden daha önce incelenmediği görülen “Yabancı Öğrenciler için Türkçe Çalışma Kitaplarında (1, 2, 3)” yer alan söz varlığı unsurlarının tespit edilmesi amaçlanmıştır. Bu amaçla yapılan çalışmanın yöntemi olarak nitel araştırma yöntemlerinden durum çalışması seçilmiştir. İncelenen çalışma kitabında bulunan söz varlığı unsurlarına ait veriler doküman analizi ile toplanmıştır. Çalışma sonunda elde edilen verilere göre incelenen kitapta isim ve fiillerden oluşan sözcüklere, az sayıda da olsa ikileme ve deyimlere yer verildiği; atasözlerine ise yer verilmediği görülmüştür.

Anahtar Sözcükler: Türkçenin yabancı dil olarak öğretimi; sözcük öğretimi; söz varlığı; sözcük sıklığı

VOCABULARY ELEMENTS IN TURKISH WORKBOOKS FOR FOREIGN STUDENTS

Abstract

Language can be defined as the system that provides agreement for communication or the array of systems that people use to express their thoughts. In order to use a language effectively, it is necessary to learn the vocabulary of that language. In the process of teaching Turkish as a foreign language, learning vocabulary is important for learners to use their basic language skills effectively. Various materials are used in the teaching of vocabulary. Since the teaching of frequently used words is essential in language teaching, these materials are expected to be prepared with frequently used words. Thus, in this study, it is aimed to determine the frequently used vocabulary elements in the books prepared for those who learn Turkish as a foreign language. In this study, it is aimed to determine the vocabulary elements in Turkish workbooks for foreign students. For this purpose, case study was chosen as the method of the study. The data of the vocabulary elements in the examined

¹ Bu çalışma 18-19 Aralık 2021 tarihlerinde FSMVU Eğitimde Mükemmeliyet Araştırmaları Kongresi'nde (EMAK-2021) sunulan sözlü bildirin genişletilmiş hâlidir.

² Doç. Dr., Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üniversitesi, Eğitim Fakültesi, Türkçe ve Sosyal Bilimler Eğitimi Bölümü, Türkçe Eğitimi ABD, İstanbul-Türkiye, ggocen@fsm.edu.tr, ORCID: 0000-0001-7552-8406

³ Yüksek Lisans Öğrencisi, Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üniversitesi, Lisansüstü Eğitim Enstitüsü, Yabancılara Türkçe Öğretimi Programı, İstanbul-Türkiye, ahmet.ileri@stu.fsm.edu.tr, ORCID: 0000-0001-7776-2335

workbook were collected by document analysis. According to the data from the study, the book examined includes words consisting of nouns and verbs, a small number of reduplications and idioms; it was seen that the proverbs were not included.

Keywords: Teaching Turkish as a foreign language; teaching vocabulary; vocabulary; vocabulary frequency

Makale Türü (Article Type): Araştırma Makalesi/Research Article

Kaynakça Gösterimi: Göçen, G., & İleri, A. (2022). Yabancı öğrenciler için Türkçe çalışma kitaplarındaki söz varlığı unsurları. *Journal of Sustainable Educational Studies (JSES)*, (Ö1), 226-246.

1. GİRİŞ

İnsanların topluluk olarak yaşayabilmelerinin en önemli gerekliliklerinden birisi birbirleriyle iletişim hâlinde olmaları; birbirlerine duygu, düşünce ve isteklerini iletebilmeleridir. Bunu karşılayabilecek ilk olgu ise dildir. Bozpolat'a (2015, s. 318) göre dil, bir milletin ortaya çıkmasında en etkili unsurlardan birisi olmakla birlikte bireylerin yaşadıkları toplumla en güçlü bağlarını da kurmaktadır. Bireylerin toplumla bağ kurarken düşünce ve hislerini istenildiği şekilde iletmeleri, dilin etkili ve doğru kullanımına bağlıdır.

Dilin çeşitli tanımlamaları mevcuttur. Aksan'a (2000, s. 55) göre dil; fikirlerin, duyguların, hislerin, çeşitli isteklerin aynı toplumda ses ve anlam açısından ortak olan unsur ve kurallardan faydalanılarak diğer kişilere iletilmesini sağlayan dizgeler bütünüdür. Bireylerin dil ile anlaşabilmelerine olanak veren, onların ortak unsurları bilip kodların çözümünde ortak anlayışlara sahip olabilmeleridir. Tiryaki ve Oğraş'a (2020, s. 1582) göre dil insanlar arasında anlaşmayı, iletişimi, haberleşmeyi sağladığı gibi kendi kısıtlı kalıplarında sıkışıp kalmalarından insanları kurtarabilecek bir kavramdır.

Dil sadece bireylerin birbirleriyle anlaşmalarını sağlayan bir araç değildir. Dil aracılığıyla insan, bütün dünya ile etkileşime geçme ve dünya karşısında kendi durumunu görebilme imkânını da elde etmiştir. Dilin insanlara kazandırdığı faydalar bunlarla da sınırlı kalmamıştır. İpek ve Bilgin'e (2007, s. 345) göre dil aynı zamanda bilişsel bir süreci de içermektedir ve bu bilişsel süreç içerisinde düşünme, hafıza, karşılaştırma, mantık, problemleri çözebilme, plan yapabilme gibi pek çok beceriyi de içerisinde barındırmaktadır. Dil, insanın bireysel yaşamını sürdürebilmesi için gereken becerileri insana kazandırabilmektedir. Dil, insanın bireysel yaşamı için gerekli becerileri insanlara sağlayabildiği gibi onların toplumla uyum içerisinde yaşayabilmesi için de en önemli unsurlardan biridir.

Dilin sahip olduğu önemli işlevler, ana dilinden farklı olarak yabancı dillerin de öğrenilme ihtiyacını ortaya çıkarmaktadır. Tosun (2006, s. 29) yabancı dili "Ana dili haricinde olan dillerden herhangi birisi ya da ana dilinin haricinde öğrenilen veya edinilen uzmanlık dili." olarak tanımlamaktadır. İnsanların ana dili harici yeni bir dili öğrenmek istemeleri birçok nedenden kaynaklı olabilmektedir. Bu nedenlerin bazıları ekonomik ya da toplumsal sebepler olduğu gibi bazıları da bireysel sebeplerdir. Günümüzde toplumlar arası etkileşim kolay bir şekilde yapıldığından farklı etkileşimlere ve iş birliklerine ihtiyaç duyan bireyler ana dilinden başka diller de öğrenmektedirler.

Türkçe de öğrenilen yabancı diller arasında yer almaktadır. Ural ve Tuna'nın (2019, s. 220) belirttiği gibi Türkçe dünya dilleri arasında en çok konuşulan diller arasında yer almaktadır. Türkçenin en çok konuşulan dillerden biri olması Türkçeye olan ilgiyi arttırmaktadır. Güleç ve Özdemir'e (2021, s. 3) göre özellikle son dönemlerde Türkçenin yabancı dil olarak öğretimine yönelik taleplerin de arttığı görülmektedir. Yabancılar tarafından Türkçenin öğrenilme sebeplerinden başlıcası Türkiye'nin dünyada yükselen bir değer olarak görünmesinden kaynaklıdır (Durmuş, 2012, s. 209). Bu bağlamda Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminin son yıllarda yaygınlaşmakta ve öğretiminin öneminin de git gide artmakta olduğu anlaşılmaktadır.

Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminin yaygınlaşmasıyla birlikte öğrenenlere sunulan materyaller ve materyallerin içeriği de oldukça önem taşımaktadır. Öğrenenlere onların öğrenme ihtiyaçlarını karşılayabilecek içeriklere sahip materyaller sunabilmek, öğretim açısından gerekli olmaktadır. Türkçenin yabancı dil olarak öğretimi sürecinde kullanılan materyallerde en çok dikkat edilmesi gereken konulardan birisi ise materyallerde yer alan söz varlığı unsurlarıdır. Barın'a (2003, s. 312) göre Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde kullanılan materyallerin Türkçenin söz varlığına göre hazırlanması gerekmektedir.

Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenlere sunulan söz varlığının da anlama ve anlatma becerilerine katkı sağlayacak sözcükler olması beklenmektedir. Çünkü Gökdayı'nın (2016, s. 385) da belirttiği gibi öğrenenlerin dil becerilerini etkin kullanabilmesi, onların sözcük hazinelerinin zenginliğiyle ilişkilidir.

Söz varlığı sözcüklerden oluşmaktadır ve sözcükler bir dilin yapı taşlarıdır. Sözcük kavramı Türk Dil Kurumu (TDK, 2021) sözlüğünde “Anlamli ses veya ses birliği, söz, sözcük.” olarak tanımlanmaktadır. Karadağ ve Kurudayıoğlu (2010, s. 438) insanın zihnindeki anlamların dile yansımalarının sözcüklerle gerçekteştiğini, bir sözcüğü bilmenin bir anlama sahip olmak anlamına geldiğini ifade etmektedir. Sözcükler aracılığıyla insanlar, zihin dünyasında düşündüklerini, başkalarına aktarabilmektedir. Sözcüklerin insanlar için diğer bir etkisi de sözcüklerin doğrudan doğruya düşüncüyü etkilemesidir. Özbay ve Melanlıoğlu (2008, s. 31) dilin, düşünceleri oluşturduğunu ve dil ile düşüncelerin yan yana bulunduğunu ifade etmişlerdir. Bu bağlamda sözcüklerin ve düşüncelerin karşılıklı olarak birbirini etkilediği anlaşılmaktadır. Zengin ve geniş bir sözcük hazinesi, insana geniş ve zengin bir düşünme yapısı sunarken insanlar düşündüklerini de zengin ve geniş bir sözcük hazinesi ile daha iyi ifade edebilmektedirler. Bu bağlamda Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenlerin öğretim sürecinde öğretim materyalleri aracılığıyla farklı sözcüklerle karşılaşmaları, yeni sözcükler öğrenmeleri ve sözcük hazinelerini geliştirmeleri açısından önemlidir.

Büyükikiz ve Hasırcı'ya (2013, s. 148-149) göre sözcük hazinesi kişinin kendini ifade edebilmesi, başkalarıyla iletişim kurabilmesi, yaşadığı toplumla uyum içerisinde yaşayabilmesi gibi noktalarda önem taşımaktadır. Demirel'in (2013, s. 287) belirttiği gibi yeni bir dil öğrenenler kendilerini dil bilgisi kuralları ile değil sahip oldukları sözcüklerle anlatmaktadırlar. Bunun yanında toplumların hayatı algılama biçimlerini ve değerlerini anlayabilmeye açılan bir yol olduğundan dolayı yabancı dilde sözcük öğretilmesiyle hedef dildeki kültürel öğeler de öğrenenlere aktarılmış olmaktadır (Ozil, 1991, s. 96). Buna göre Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenlerin öğretim sürecinde öğretim materyalleri aracılığıyla farklı sözcüklerle karşılaşmaları toplumla iletişim kurulmasında ve kültür aktarımında önemli bir role sahiptir.

Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenlerin öğretim sürecinde kullanılan ders kitaplarında, çalışma kitaplarında ya da okuma kitaplarında karşılaşacakları ve onların dil becerilerine, düşünce ve iletişim becerilerine, kültür edinimlerine katkı sağlayacak sözcüklerin dilde en sık kullanılan sözcükler olması beklenmektedir. Çünkü Göçen ve Okur'un (2016, s. 449) da belirttiği gibi yabancı dil öğretiminde sözcük öğretimi konusunda esas olan öğrenenlerin en çok ihtiyaç duyduğu sözcükleri onlara sunabilmektir.

Öğrenenlerin sıklıkla karşılaşacağı sözcükleri tespit etmek için sıklık çalışmalarına ihtiyaç vardır. Sıklık çalışmalarının gerekliliğine değinen Göçen ve Okur (2017, s. 121) Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde kullanılan öğretim materyallerinin şekillendirilmesinde sıklık çalışmalarından yararlandığını belirtmişlerdir. Türkçenin yabancı dil olarak öğretilmesi alanında yapılan sıklık çalışmaları, hâlihazırda öğretilen sözcükler ve öğretilmesi gereken sözcükler arasında karşılaştırma yapılmasına olanak sağlayan çalışmalardır. Bu çalışmalar öğretim materyalleriyle sunulan söz varlığı unsurlarının tespit edilmesi ile materyallerdeki benzer ve farklı sözcüklerin ortaya konması için önemli çalışmalardır.

Alanyazın incelendiğinde Türkçenin yabancı dil olarak öğretilmesi sürecinde kullanılan ders kitaplarındaki söz varlığı unsurlarına dair sıklık çalışmalarının (Arslan ve Durukan, 2014; Aydın, 2015; Çelik, 2014; Göçen, 2016; Göçen ve Okur, 2016; Hayran, 2019; Mustafaoğlu, 2018; Serin, 2017; Şimşek, 2015) yapıldığı görülmektedir. Alanyazında Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenler için hazırlanmış okuma kitaplarındaki söz varlığı unsurlarının sıklıklarına dair çalışmalar (Aydın, 2015; Göçen, Gümüş, Kışla ve Güdek, 2020; Göçen, Şen ve Duman, 2020; Göçen ve Aydın 2021; Göçen ve Göker, 2021) da yer almaktadır. Ders kitaplarına ve okuma kitaplarına yönelik yapılan bu çalışmalarda incelenen kitapların genellikle Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenen yetişkinliklere yönelik olduğu fark edilmektedir. Ders kitapları ve okuma kitapları üzerinde yapılan çalışmalar içinde yalnızca Göçen ve Aydın'ın (2021) yaptığı incelemenin Yunus Emre Enstitüsü'nün yayımladığı A1-A2 seviyesi Çocuk Hikâyeleri Dizisinde yer alan okuma kitaplarına yönelik olduğu görülmüştür. Oysaki Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenler için hazırlanan çocuk kitapları üzerinde yapılacak sıklık çalışmaları, bu kitapların öğrenenlerin ilk olarak karşılaşacakları ve öncelikli olarak bilinmesi gereken sözcükleri içermesi bakımından önemlidir. Bu bağlamda sıklık çalışmalarının, Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenen çocuklar için hazırlanan temel seviye okuma kitapları üzerinde yapılması da bir ihtiyaçtır.

Alanyazında yapılan çalışmalar incelendiğinde araştırmaların ders kitapları ile okuma kitapları üzerinde yapıldığı, Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenler için hazırlanmış çalışma kitapları üzerinde sıklık çalışmalarının yapılmadığı fark edilmiştir. Oysaki çalışma kitapları öğrenenlerin sözcükleri bireysel olarak, sınıf dışında çalışarak öğrendikleri önemli materyallerdir. Bu bağlamda çalışma kitaplarında yer alan sözcüklerin neler olduğunun tespit edilmesi de bir ihtiyaçtır.

Bu bağlamda belirtilen önem ve ihtiyaçlardan hareketle bu çalışmada, “Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenen çocuklar için hazırlanmış çalışma kitaplarındaki söz varlığı unsurları nelerdir? sorusundan hareketle “Suriyeli Çocukların Türk Eğitim Sistemine Entegrasyonunun Desteklenmesi Projesi (PICTES)” kapsamında hazırlanan Yabancı Öğrenciler için Türkçe Çalışma Kitaplarında (1, 2, 3. seviye) yer alan söz varlığı unsurlarının ve bu unsurların kullanım sıklıklarının tespit edilmesi amaçlanmıştır. Bu amaçla yapılan araştırmada şu sorulara yanıt aranmıştır:

1. İncelenen çalışma kitaplarında yer alan toplam ve farklı sözcük, ikileme, deyim ve atasözü sayısı nedir?
2. İncelenen çalışma kitaplarında yer alan temel sözcükler hangileridir?
3. İncelenen çalışma kitaplarında yer alan ikilemeler hangileridir?
4. İncelenen çalışma kitaplarında yer alan deyimler hangileridir?
5. İncelenen çalışma kitaplarında yer alan atasözleri hangileridir?

Yapılan araştırma, Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenen çocuklar için hazırlanmış çalışma kitaplarını ilk defa inceliyor olması açısından önemlidir. Araştırma sonucunda elde edilen veriler, Türkçenin yabancı dil olarak öğretimi alanında yapılan sıklık çalışmalarına katkı sağlayacaktır. Ayrıca çalışmanın PICTES kapsamında yer alan öğretmenlere de sözcük öğretimi bakımından fayda sağlayacağı düşünülmektedir.

2. YÖNTEM

2.1. Araştırmanın Modeli

“Suriyeli Çocukların Türk Eğitim Sistemine Entegrasyonunun Desteklenmesi Projesi (PICTES)” kapsamında hazırlanan yabancı öğrenciler için Türkçe çalışma kitaplarındaki söz varlığı unsurlarının tespiti için yapılan çalışmada nitel araştırma yöntemlerinden durum çalışması kullanılmıştır. Durum çalışmaları elde neler olduğunu değerlendirmenin, sistemli bir şekilde verileri toplayıp analiz edip sonuçları ortaya koymanın yollarından biridir ve gelecek çalışmalar için nelere odaklanılması gerektiğinin de yol göstericileridir (Davey, 1991’den aktaran Aytaçlı, 2012, s. 3).

2.2. Araştırmada İncelenen Dokümanlar

Bu araştırmada, “Suriyeli Çocukların Türk Eğitim Sistemine Entegrasyonunun Desteklenmesi Projesi (PICTES)” kapsamında hazırlanan 1. Seviye, 2. Seviye ve 3. Seviye olmak üzere toplam 3 kitaptan oluşan “Yabancı Öğrenciler için Türkçe Çalışma Kitapları” incelenmiştir.

2.3. Veri Toplama Süreci ve Veri Toplama Aracı

Araştırma kapsamında öncelikle incelenmesi planlanan kitaplara ulaşılmıştır. PDF biçiminde ulaşılan kitaplar, sözcük sıklığı çalışması için Word hâline dönüştürülmüştür. Ardından 3 farklı kitap tek bir Word belgesi üzerinde birleştirilmiştir. Kitaplar üzerinden sözcük verilerinin toplanabilmesi için inceleme kapsamına girmeyen görseller, sayfa numaraları ve özel isimler gibi değerlendirmeye alınmayacak unsurlar silinmiştir. Böylelikle kitaplar verilerin toplanmasına hazır hâle getirilmiştir.

Çalışmanın verileri doküman analizi yöntemiyle toplanmıştır. Doküman analizi, incelenen kavramlara yönelik veri bulunduran yazılı metin ve materyallerin analizini barındırmaktadır (Yıldırım ve Şimşek, 2016, s. 187).

2.4. Verilerin Analizi

Araştırma için seçilen kitaplardaki söz varlığı unsurlarını ve bunların kullanım sıklıklarını tespit etmeyi amaçlayan çalışmada söz varlığı unsurlarının sözcük, ikileme, deyim ve atasözü olarak sınıflanarak tespit edilmesinde içerik analizi kullanılmıştır. Kitaplarda yer aldığı tespit edilen unsurlarının neler olduğunun ve bunların kullanım sıklıklarının ne kadar olduğunun belirlenmesinde betimsel analizden yararlanılmıştır. Bunlarla beraber kitaplarda yer aldığı tespit edilen söz varlığı unsurlarının kullanım sıklıklarının belirlenmesinde CİBAKAYA 2.3 programı kullanılmıştır.

Kitaplarda yer alan söz varlığı unsurları ile bunların kullanım sıklıklarının belirlenmesi sürecinde Göçen'in (2016) çalışmasından hareketle şu işlemler yapılmıştır:

1. İncelenen çalışma kitaplarındaki görsellik içeren öğeler, sayfa sayıları, özel isimler ve özel bir anlam barındırmayan tarihler silinmiştir.
2. Çalışma kapsamında sözcüklerdeki çekim ekleri, zarf fiil ve sıfat fiil ekleri silinmiştir.
3. İki ve daha fazla sözcükten oluşan birleşik isimler ve fiiller, ikilemeler, deyimler ve atasözleri tek bir sözcük gibi bütün olarak alınarak sözcükler arasına “+” simgesi eklenerek birleştirilmiştir.
4. Fiillerin sonuna “-” işareti eklenmiştir.
5. Eş sesli sözcükleri birbirinden ayırt etmek için sözcüğün sonuna “+” simgesi eklenerek sözcüğün ayırt edici anlamı kısaca belirtilmiştir.
6. Deyimlerin tespit edilmesinde TDK Deyimler Sözlüğü esas alınmıştır.

Araştırma kapsamında incelenen kitaplarda yer alan söz varlığı unsurları üzerinde yapılan işlemlerden sonra söz varlığı unsurlarının kullanım sıklıkları CİBAKAYA 2.3 programı ile ortaya konmuştur. Söz varlığı unsurlarının farklı sözcük türlerine ayrılması ve elde edilen verilerin tablolar hâlinde sunulması için Microsoft Excel programından yararlanılmıştır. İncelenen kitaplarda yer alan söz varlığı unsurlarının sayısı, söz varlığı unsurlarının neler olduğu ve bunların kullanım sıklıkları tablolar hâlinde bulgular bölümünde sunulmuştur.

3. BULGULAR ve YORUM

3.1. İncelenen Kitaplarda Kullanılan Toplam ve Farklı Sözcük, İkileme, Deyim ve Atasözü Sayısına Yönelik Bulgular ve Yorum

Bu bölümde yabancı öğrenciler için Türkçe çalışma kitaplarında yer alan toplam ve farklı sözcük, ikileme, deyim ve atasözü sayısı sunulmaktadır. İncelenen kitaplardaki toplam ve farklı sözcük, ikileme, deyim ve atasözü sayısı bir tablo ile şöyle gösterilebilir:

Tablo 1. İncelenen Kitaplarda Kullanılan Toplam ve Farklı Sözcük, İkileme, Deyim, Atasözü Sayısı

Tür	Toplam	Farklı	Sözcük Kat Sayısı (Farklı/Toplam)
Sözcük	12671	1409	0.111
İkileme	7	2	0.285
Deyim	57	26	0.456
Atasözü	0	0	0
Toplam	12735	1437	0.112

Tablo 1'e göre yabancı öğrenciler için Türkçe çalışma kitaplarında toplam 12671 sözcük yer almıştır. Bu sözcüklerin 1409'u farklı sözcüklerden oluşmaktadır. Farklı sözcük sayısının toplam sözcük sayısına bölümüyle elde edilen sözcük katsayısı değeri/oranı ise 0.111'dir. Bu oran kitapta kullanılan sözcüklerin tekrar ettiğini ifade etmektedir. Yabancı öğrenciler için Türkçe çalışma kitaplarında toplam 7 ikileme yer almıştır. İncelenen kitaplarda sadece 2 farklı ikileme bulunmaktadır. Bu ikilemelerin sözcük kat sayısı ise 0.285'tir. Bu oran sözcüklerin sözcük kat sayısından büyüktür. Bu da sözcüklere göre toplam ikilemeler içinde farklı ikileme kullanımının daha fazla olduğunu göstermektedir. Yabancı öğrenciler için Türkçe çalışma kitaplarında toplam 57 deyim yer almaktadır. İncelenen kitaplarda 25 farklı deyim bulunmaktadır. Deyimlerin sözcük kat sayısı ise 0.456'dır. Bu oran sözcüklerin ve ikilemelerin sözcük kat sayısından büyüktür. Bu da sözcüklere ve ikilemelere göre toplam deyimler içinde farklı deyim kullanımının daha fazla olduğunu göstermektedir. Yabancı öğrenciler için Türkçe çalışma kitaplarında atasözü tespit edilememiştir.

Yabancı öğrenciler için Türkçe çalışma kitaplarında 3 farklı söz varlığı unsuru tespit edilmiştir. Kitapta 1409 temel sözcük bulunurken, 2 farklı ikileme ve 26 farklı deyim olmak üzere toplam 12735 söz varlığı unsuru tespit edilmiş olup söz varlığı unsurlarının sözcük kat sayısı ise 0.112 olarak bulunmuştur. Söz varlığı unsurlarının sözcük kat sayısının 0,112 olması ise farklı sözcüklerin çok tekrar edildiğini göstermektedir.

3.2. İncelenen Kitaplarda Yer Alan Sözcüklere Yönelik Bulgular ve Yorum

Aşağıdaki tabloda incelenen kitaplarda sözcük sıklığı en fazla olan 50 sözcük sunulmuştur. İncelenen kitaptaki bütün sözcükler ise Ek 1.'de verilmiştir.

Tablo 2. İncelenen Kitaplarda Kullanılan Sıklığı En Yüksek 50 Sözcük

Sözcük	Sıklık	Sözcük	Sıklık
ben	277	kelime	71
ve	223	o	70
bu	187	oyna-	69
lira	173	sınıf	64
saat	156	var	64
sev-	142	al-	62
kaç	129	boşluk	58
sen	129	kim	58
nere	124	meyve	58
da	105	öğretmen	58
bir	102	eşleş-	56
ne	100	gel-	54
oku-	97	arkadaş	53
yap-	94	biz	53
kilo	93	uygun	53
incele-	91	anne	52
mi	91	koş-	52
çok	90	okul	52
ad	89	ol-	52
git-	88	sebze	50
cümle	79	iki	47
tamamla-	79	gün	46
merhaba	78	bak-	45
yaz-	77	ile	45
görsel	76		

Tablo 2'ye göre yabancı öğrenciler için Türkçe çalışma kitaplarında en sık kullanılan 20 sözcük “*ben, ve, bu, lira, saat, sev-, kaç, sen, nere, da, bir, ne, oku-, yap-, kilo, incele-, mi, çok, ad, git-*” sözcükleridir. İncelenen kitaplarda en sık kullanılan sözcükler arasında “*ben, sen*” gibi zamirlerin yer alması olağandır çünkü zamirler, söz varlığı unsurları içerisinde en çok kullanılan unsurlardandır. Bunun yanında en sık tekrarlanan sözcükler arasında “*ve, da*” gibi bağlaçlar da bulunmaktadır. Bağlaçlar da yazılı Türkçede en sık kullanılan sözcükler arasında yer aldığından incelenen kitaplarda da en sık kullanılan ilk 20 sözcük içinde yer almıştır. Dilde sıklıkla kullanılan “*kaç, nere, ne, mi*” gibi soru ifadelerinin incelenen kitaplarda da sıklıkla kullanıldığı fark edilmektedir.

İncelenen kitaplarda en sık tekrarlanan sözcükler arasında “*sev-, oku-, yap-, incele-, git-*” gibi fiillerin de bulunduğu görülmektedir. Dilde sıklıkla kullanılan bu fiillerin arasında “*incele-*” fiilinin de yer almasının sebebi incelenen çalışma kitaplarındaki etkinlik yönergelerinde bu fiilin sıkça kullanılmasıdır.

3.3. İncelenen Kitaplarda Yer Alan İkilemelere Yönelik Bulgular ve Yorum

Yabancı öğrenciler için Türkçe çalışma kitaplarında bulunan ikilemeler ve sıklıkları bir tablo ile şu şekilde gösterilebilir:

Tablo 3. İncelenen Kitaplarda Kullanılan İkilemeler

İkileme	Sıklık
güle güle	6
mışıl mışıl	1
Toplam	7

Tablo 3'e göre çalışma kapsamında incelenen yabancı öğrenciler için Türkçe çalışma kitaplarında "güle güle" ve "mışıl mışıl" olmak üzere toplam 2 farklı ikileme tespit edilmiştir. Bu ikilemelerden "güle güle" ikilemesi incelenen kitaplarda toplamda 6 kere tekrar edilmişken, "mışıl mışıl" ikilemesi kitaplarda 1 defa kullanılmıştır.

3.4. İncelenen Kitaplarda Yer Alan Deyimlere Yönelik Bulgular ve Yorum

Yabancı öğrenciler için Türkçe çalışma kitaplarında bulunan deyimler ve kullanım sıklıkları aşağıdaki tablo ile şöyle gösterilebilir:

Tablo 4. İncelenen Kitaplarda Kullanılan Deyimler

Deyim	Sıklık	Deyim	Sıklık
hoş geldin	6	davet etmek	1
hoşça kal	6	geçmiş olmak	1
fotoğraf çekmek	5	görev almak	1
ziyaret etmek	5	gözü aydın	1
temizlik yapmak	4	güreş yapmak	1
hoş bulduk	3	onur duymak	1
sağ ol	3	özür dilemek	1
alay etmek	2	parmak kaldırmak	1
kamp yapmak	2	takip etmek	1
karar vermek	2	türkü söylemek	1
selam söylemek	2	yer almak	1
sipariş almak	2	yürüyüş yapmak	1
spor yapmak	2	Toplam	57
ayağa kalkmak	1		

Tablo 4'e göre araştırma kapsamında incelenen yabancı öğrenciler için Türkçe çalışma kitaplarında 26 farklı deyim 57 kere tekrar edilmektedir. Kitaplarda en sık kullanılan deyimler "hoş geldin, hoşça kal, fotoğraf çekmek, temizlik yapmak, hoş bulduk, sağ ol" deyimleridir.

3.5. İncelenen Kitaplarda Yer Alan Atasözlerine Yönelik Bulgular ve Yorum

Araştırma kapsamında incelenen yabancı öğrenciler için Türkçe çalışma kitaplarında atasözü kullanımına dair bir veriye ulaşılamamıştır.

4. TARTIŞMA

Araştırma kapsamında incelenen çalışma kitaplarında en fazla yer alan söz varlığı unsuru isim ve fiillerden oluşan sözcüklerdir. İlgili alanda yapılan farklı çalışmalar incelendiğinde (Bağcı ve Özdemir, 2021; Göçen ve Aydın, 2021; Göçen, Şen ve Duman 2020; Hayran, 2019) bu çalışmalarda da sözcüklerin en sık kullanılan söz varlığı ögesi olduğu görülmektedir. Bu durum, isim ve fiillerin bir dilde en sık kullanılan unsurlar olması ile ilişkilidir. İncelenen kitaplarda, hedef dil seviyesi ile bağlantılı olarak sözcüklerin sıkça tekrar ettiği de görülmüştür.

Araştırma kapsamında incelenen kitaplarda en sık kullanılan sözcükler "ben, ve, bu, lira, saat, sevmek, kaç, sen, nere, da, bir, ne, oku, yap, kilo, incele, mi, çok, ad, git-" gibi sözcükler olmuştur. Bu sözcükler içerisinde yer alan "ben, ve, bu, sen, da, bir" gibi sözcükler yazılı Türkçenin en sık kullanılan sözcükleridir (Göz, 2003). Çalışmada, kitaplarda olduğu tespit edilen ve en sık tekrar eden 20 sözcük ile Göçen'in (2016, s. 313) A1 seviyesinde Gazi, Hitit ve İstanbul ders kitaplarını incelediği çalışmasında kitaplarda tespit edilen en sık 20 sözcük arasında "ve, ben, git-, yap-, nere" sözcüklerinin ortak olduğu görülmektedir. Bu sözcükler bir dilde ilk önce öğretilen sözcükler arasındadır. İncelenen kitaplarda en sık tekrarlanan sözcükler arasında isim, zamir ve bağlaç gibi

sözcüklerin dışında “sev-, oku-, yap-, incele-, git-” gibi fiillerin bulunduğu da görülmektedir. Açık’a (2013, s. 11) göre dil öğrencilerinin, dildeki ihtiyaçlarını karşılamak için ilk öğrenmesi gereken sözcük türleri önce isimler sonra fiillerdir. İncelenen çalışma kitaplarında da bu ihtiyaca yönelik olarak en sık yer alan sözcüklerin isimler ve fiiller olduğu görülmektedir.

İkilemeler, ders kitapları ve çalışma kitapları için önemli söz varlığı unsurlarındandır. İncelenen çalışma kitaplarında 2 farklı ikileme toplamda 7 kere kullanılmıştır. İkilemelerin sözcük kat sayısı 0,285 olarak tespit edilmiştir. İkilemelerin bu kat sayısıyla, var olan ikilemelerin çok defa tekrar edildiği görülmektedir. Özkan’a (2004, s. 2301) göre ikilemeler, anlatılmak istenen anlamı güçlendirmekle birlikte anlatımı da kolaylaştırıp kullanıldığı yerde ifadelere ahenk eklemektedir. İkilemelerin anlatımı güçlendirici bu yönlerinden dolayı, Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenler için hazırlanan kitaplarda daha fazla sayıda ikilemeye yer verilmesi faydalı olabilir. Göçen’in (2016, s. 351) A1 dil seviyesi Gazi, Hitit ve İstanbul yabancılar için Türkçe ders kitaplarını incelediği çalışmasında da ikilemelerin kitaplarda yer aldığı ve sıklıkla tekrar ettiği görülmektedir. Temel seviyedeki sözcük tekrarları, sözcüklerin öğrenilmesini kolaylaştırmaktadır.

Araştırma kapsamında incelenen çalışma kitaplarında hangi ikilemelerin yer aldığı da tespit edilmiştir. Buna göre kitaplarda en çok “güle güle, mışıl mışıl” ikilemelerinin olduğu görülmektedir. Göçen ve Aydın’ın (2021, s. 115) çocuk hikâyeleri dizisine yönelik yaptığı çalışmada da en çok kullanılan ikileme “güle güle” olarak belirlenmiştir. Bu ikileme, bir dilde en sık kullanılan ikilemeler arasında görülmektedir.

Anlatımı güçlendiren, anlatıma renk katan söz varlığı unsurlarından birisi de deyimlerdir. Araştırma kapsamında incelenen kitaplarda deyimler de yer almaktadır. İncelenen çalışma kitaplarında 26 farklı deyim 57 kere tekrar edilmiş olup sözcük kat sayısı ise 0.45’tir. Toplam deyimler içinde farklı deyimlerin kullanımları incelendiğinde, kitaplarda en az tekrar eden söz varlığı unsurlarının deyimler olduğu tespit edilmiştir. Göçen’in (2016, s. 392) A1 seviyesi Gazi, Hitit ve İstanbul yabancılar için Türkçe ders kitaplarındaki söz varlığı unsurlarını incelediği çalışmasında da az sayıda deyim yer aldığı ve bunların da çok tekrar etmediği tespit edilmiştir. Bu durum incelenen kitapların temel seviyeye yönelik kitaplar olması ile ilgilidir.

Deyimler, Özkan’ın (2004, s. 2289) belirttiği gibi çoğunlukla gerçek anlamlarından farklı olacak şekilde, anlatılmak istenen mesajı ifade etmek üzere kullanılan söz varlığı unsurlarıdır. Deyimler, öğrenenlerin sözcük hazinelerini geliştirmek amacıyla ders kitaplarında ve çalışma kitaplarında sıklıkla bulunması gereken söz varlığı unsurlarındandır. Temel seviye kitaplarında yer alabilecek deyimler ise sözcüklerin gerçek anlamlarından çok uzaklaşmadığı deyimler olmalıdır. İncelenen kitaplarda en çok kullanılan deyimler “Hoş geldin, hoşça kal, fotoğraf çekmek, ziyaret etmek, temizlik yapmak, hoş bulduk, sağ ol, alay etmek, kamp yapmak, karar vermek” şeklinde tespit edilmiştir. İncelenen kitapta tespit edilen deyimlerle Göçen ve Aydın’ın (2021, s. 116) çalışmalarında tespit ettiği deyimler benzerlik göstermektedir.

Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenler için hazırlanmış materyallerde yer alan söz varlığı unsurları içinde önem arz eden diğer bir unsur da atasözleridir. Atasözleri Göçen’in (2016, s. 45) de belirttiği gibi toplumların tecrübeleri neticesinde kazanılmış dersleri, fikirleri ve nasihatleri içermekte olup az sözcük ile çok mesaj veren güçlü anlatım unsurlarıdır. Bu anlamda atasözlerinin Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenler için hazırlanmış ders kitaplarında ve çalışma kitaplarında yer alması önemlidir. Araştırma kapsamında incelenen ders kitaplarında ise hiç atasözü kullanılmadığı görülmüştür. Bu durum kitapların temel dil seviyesi kitapları olmasıyla ilgilidir. Atasözleri Türkçeyi yabancı dil olarak temel seviyede öğrenenler için uzun, karmaşık ve mecazlı bir yapıya sahiptir. Çalışmasının bir bölümünde A1 seviyesi Gazi, Hitit ve İstanbul yabancılar için Türkçe ders kitaplarını inceleyen Göçen’in (2016, s. 418) incelemesinde de ders kitaplarında hiç atasözü kullanılmadığı tespit edilmiştir. A1-A2 seviyesindeki çocuk hikâyeleri dizisindeki söz varlığı unsurlarını inceleyen Göçen ve Aydın’ın (2021, s. 116) çalışmaları sonucunda da bu çalışmayla benzer şekilde, söz varlığı unsurlarından olan atasözleri bulunamamıştır. İncelenen çalışmalar sonucunda temel seviye için hazırlanan yabancı dil olarak Türkçe öğrencilerine yönelik çalışma kitaplarında, ders kitaplarında ve hikâye kitaplarında atasözlerinin kullanılmadığı anlaşılmaktadır.

5. SONUÇ VE ÖNERİLER

Bu araştırmada yabancı öğrenciler için Türkçe çalışma kitaplarındaki söz varlığı unsurları incelenmiştir. Bu kapsamda toplam 1437 farklı söz varlığı ögesiyle karşılaşılmıştır. Bu söz varlığı ögeleri kitaplarda toplamda

12735 defa kullanılmıştır. Farklı söz varlığı sayısının toplam söz varlığı sayısına bölünmesiyle elde edilen sözcük kat sayısının 0,112 olduğu bulunmuştur. Bu da toplam söz varlığı içinde kullanılan farklı söz varlığı unsurlarının sıklıkla tekrar ettiğini göstermektedir. İncelenen kitaplarda 1409 temel sözcük, 12761 defa kullanılmış olup temel sözcüklerin sözcük kat sayısı 0.111 olarak belirlenmiştir. İncelenen çalışma kitabında toplam 7 ikileme kullanılmış olup kullanılan farklı ikilemelerin sayısı ise 2'dir. İkilemelerin sözcük kat sayısı ise 0.285'tir. İncelenen kitapta 26 farklı deyim, 57 defa kullanılmış olup sözcük kat sayısı ise 0.456'dır.

İncelenen kitaplarda bulunan söz varlığı unsurları sözcükler, ikilemeler ve deyimlerdir. Söz varlığı unsurlarından atasözleri ise incelenen kitaplarda yer almamaktadır. Söz varlığı unsurları içerisinde en çok temel sözcükler yer almıştır. Bu sözcükler Türkçenin söz varlığı içerisinde sık kullanılan sözcüklerden olduğu için tekrarlarıyla birlikte kitaplarda yer alması, temel seviyede Türkçe öğrenenler için uygun görünmektedir. Yabancı öğrenciler için Türkçe çalışma kitaplarında diğer söz varlığı unsurlarına göre az sayıda farklı ikileme yer almaktadır. İkilemeler, anlamı ve anlatımı güçlendiren önemli söz unsurlarından olduğu için çalışma kitaplarında temel seviyedeki öğrenenler için uygun olacak şekilde ikilemelere daha fazla yer verilebilir. Yabancı öğrenciler için Türkçe çalışma kitaplarında az sayıda da olsa yer alan bir diğer söz varlığı unsuru deyimler olmuştur. Çalışma kitaplarında öğrenenlerin günlük hayatta sıkça karşılaşacağı ve temel seviyede Türkçe öğrenenler için uygun olacak şekilde basit, kısa deyimlere daha fazla sayıda yer verilebilir. Yabancı öğrenciler için Türkçe çalışma kitaplarında hiç atasözü tespit edilmemiştir. İncelenen çalışma kitapları, temel dil seviyesine yönelik kitaplardan olduğu için atasözlerinin yer almaması beklenen bir durumdur.

Gelecekteki çalışmalar açısından düşünüldüğünde ise Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenler için hazırlanmış olan çalışma kitapları üzerinde yapılacak söz varlığı çalışmalarının sayısının artırılması, ilgili alanda hedef sözcüklerin belirlenmesine ve sözcüklerin dil seviyeleri açısından sınıflandırılmasına katkı sağlayacaktır.

6. KAYNAKÇA

- Açık, F. (2013). *Temel Türkçe (A 1/ A 2) için söz dağarcığı tespit denemesi. Abdurrahman Güzel İçin Armağan Kitabı*. Ankara: Akçağ Yayınları.
- Aksan, D. (2000). *Her yönüyle dil, ana çizgileriyle dilbilim* (3. Baskı). Ankara: TDK Yayınları.
- Arslan, N., & Durukan, E. (2014). Yabancılara Türkçe öğretimi ders kitaplarında söz varlığı unsurlarının incelenmesi. *International Journal of Language Academy*, 2(4), 247-265.
- Aydın, M. (2015). *Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde kullanılan ders ve okuma kitaplarındaki kelime sıklığı ve seviyelere göre sözcük hazinesi çalışması*. Yayınlanmamış yüksek lisans tezi. Gazi Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Ankara.
- Aytaçlı, B. (2012). Durum çalışmasına ayrıntılı bir bakış. *Adnan Menderes Üniversitesi Eğitim Fakültesi Eğitim Bilimleri Dergisi*, 3(1), 1-9.
- Bağcı, H., & Özdemir, A. (2021). A1 ve a2 seviyesi ders kitaplarında yer alan okuma metinlerinin söz varlığı açısından incelenmesi (Gazi üniversitesi Tömer örneği). *Mehmet Akif Ersoy Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*, (60), 385-407
- Barın, E. (2003). Yabancılara Türkçenin öğretiminde temel söz varlığının önemi. *Tübar*, (13), 311-317.
- Bozpolat, E. (2015). Türkçe öğretmen adaylarının dört temel dil becerisine ilişkin metaforik algıları. *Turkish Studies*, 10(11), 313-340.
- Büyükikiz, K., & Hasırcı, S. (2013). Yabancı dil olarak Türkçenin öğretiminde sözcük öğretimi. *Mustafa Kemal Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi*, 10(21), 145-155.
- Çelik, S. (2014). *Yabancı dil olarak Almanca ve Türkçe öğretimi A1 ve A2 seviyesindeki ders kitaplarında kullanılan söz varlığının karşılaştırılması*. Yayınlanmamış yüksek lisans tezi. Marmara Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, İstanbul.
- Demirel, M. V. (2013). Yabancı dil olarak Türkçe öğrenenlere kelime öğretiminde farklı kelime gruplarının kullanımının etkisi. *Uluslararası Türkçe Edebiyat Kültür Eğitim Dergisi*, 2(4), 286-299.

- Durmuş, M. (2013). Türkçenin yabancılara öğretimi: sorunlar, çözüm önerileri ve yabancılara Türkçe öğretiminin geleceğiyle ilgili görüşler. *Adıyaman Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi Türkçenin Eğitimi Öğretimi Özel Sayısı*, (11), 207-228.
- Göçen, G. (2016). *Yabancılar için hazırlanan Türkçe ders kitaplarındaki söz varlığı ile Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenlerin yazılı anlatımlarındaki söz varlığı*. Yayınlanmamış doktora tezi. Sakarya Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Sakarya.
- Göçen, G., & Aydın, E. (2021). Yabancılar için hazırlanmış Türkçe okuma kitaplarındaki söz varlığı: Çocuk hikâyeleri dizisi A1-A2 örneği. *Uluslararası Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Dergisi*, 4(1), 93-126.
- Göçen, G., & Göker, M. (2021). Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde kullanılan okuma kitaplarındaki söz varlığı öğelerinin incelenmesi. *RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi*, (Ö10), 407-446. doi: 10.29000/rumelide.1011968
- Gökçen, G., Gümüş, B., Kışla, C., & Güdek, G. (2020). Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenler için hazırlanan okuma kitaplarında yer alan sözcüklerin incelenmesi. *Journal of Sustainable Educational Studies (JSES)*, 1(1), 33-63.
- Göçen, G., & Okur, A. (2017). Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenlerin yazılı anlatımlarındaki sözcüklerin kullanım sıklığı. *Erzincan Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 19(3), 119-136. doi: 10.17556/erziefd.336484
- Göçen, G., & Okur, A. (2016). Yabancılar için Türkçe ders kitaplarındaki sözcüklerin kullanım sıklığı ve yaygınlığı. *Millî Eğitim Dergisi*, 45(210), 447-476.
- Göçen, G., Şen, B., & Duman, S. (2020). Yabancılar için Türkçe okuma kitaplarındaki isim soylu kelimelerin kullanım sıklığı. *TÜRÜK Uluslararası Dil, Edebiyat ve Halkbilimi Araştırmaları Dergisi*, (21), 46-73.
- Gökdayı, H. (2016). Yabancılara Türkçe öğretiminde sözcük öğretimi ve kalıp sözler. *Turkish Studies*, 11(19), 379-394.
- Güleç, E., & Özdemir, M. (2021). Yabancı dil olarak Türkçe öğretimi kaynakça çalışması. II. *Çukurova Araştırmaları*, 7(1), 1-24.
- Göz, İ. (2003). *Yazılı Türkçenin kelime sıklığı sözlüğü*, Ankara: TDK Yayınları.
- Hayran, T. (2019). *Yabancılara Türkçe öğretiminde kullanılan ders kitaplarında söz varlığına yönelik bir inceleme*. Yayınlanmamış yüksek lisans tezi. Mehmet Akif Ersoy Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Burdur.
- İpek, N., & Bilgin, A. (2007). İlköğretim çağı çocuklarında kelime dağarcığı gelişimi. *İlköğretim Online*, 6(3), 344-365.
- Karadağ, Ö., & Kurudayıoğlu, M. (2010). Türkçedeki kelime türetme özelliğinin ilköğretim öğrencilerinin yazılı anlatımlarına yansımaları. *Türklük Bilimi Araştırmaları*, (27), 437-455.
- Mustafaoğlu, R. (2018). *Yabancı dil olarak İngilizce ve Türkçe öğretimi A1 ve A2 seviyesindeki ders kitaplarının söz varlığı bakımından karşılaştırılması*. Yayınlanmamış yüksek lisans tezi. İstanbul Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, İstanbul.
- Ozil, Ş. (1991). *Dil ve kültür çağdaş kültürümüz olgular – sorunlar içinde*. İstanbul: Cem Yayınevi.
- Özbay, M., & Melanlıoğlu, D. (2008). Türkçe eğitiminde kelime hazinesinin önemi. *Van Yüzüncü Yıl Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 5(1), 30-45.
- Özkan, M. (2004). Deyimleşmiş ikilemeler. *V. Uluslararası Türk Dili Kurultayı* (ss. 2289-2317).
- Serin, N. (2017). *Yabancı dil olarak Türkçe öğretimi için hazırlanmış ders kitapları ile bu kitapları kullanan öğrencilerin söz varlığının karşılaştırılması*. Yayınlanmamış doktora tezi. Atatürk Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Erzurum.
- Şimşek, N. D. (2015). Yabancılara Türkçe öğretimi ders kitaplarındaki metinlerin ilişkisel söz varlığı açısından değerlendirilmesi. *International Journal of Science Culture and Sport (IntJSCS)*, (3), 809-827.

Tiryaki, E. N., & Oğraş, İ. (2020). Türkçe dersinin Suriyeli öğrencilere öğretim sürecine ilişkin öğretmen görüşleri. *Uluslararası Türkçe Edebiyat Kültür Eğitim (TEKE) Dergisi*, 9(4), 1581-1601.

TDK. (2021). *Güncel Türkçe sözlük*. Erişim Adresi: <https://sozluk.gov.tr/>. Erişim Tarihi: 15.01.2021.

Tosun, C. (2006). Yabancı dille eğitim sorunu. *Journal of Language and Linguistic Studies*, 2(1), 28-42.

Ural, M. N., & Tuna, Ö. (2019). Kurumsal sürdürülebilirliğin dünyanın en çok konuşulan dillerinde çevrimiçi görsel algısı. *Mavi Atlas*, 7(2), 220-242.

Yıldırım, A., & Şimşek, H. (2016). *Sosyal bilimlerde nitel araştırma yöntemleri*. Ankara: Seçkin Yayınları.

7. EXTENDED ABSTRACT

One of the most important requirements for people to live as a community is to be in contact with each other. They can communicate their feelings, thoughts and wishes to each other. The first phenomenon that can meet this is language. While language is one of the most influential factors in the emergence of a nation, it also establishes the strongest ties of individuals with the society they live in. The ability of individuals to communicate their thoughts and feelings as desired while establishing a bond with the society depends on the effective and correct use of language. Since language has important functions, economic, social, political, etc. For various reasons, there is a need to learn a foreign language other than the mother tongue.

The importance of the materials and the content of the materials presented to the students in teaching Turkish to foreigners day by day are also very important. It is important in terms of teaching to provide materials with content that can meet the learning needs of students. One of the most important in terms of the content of the materials to be given in teaching Turkish to foreigners is words and vocabulary elements. The majority of the vocabulary consists of words. Just as language has vocabulary, people also have vocabulary. Vocabulary of people is called vocabulary. In direct proportion to the number of words people know, their ability to understand and explain develops.

Vocabulary has an important place in a person's fluent language speech, and as the number of word units in the person's vocabulary increases, vocabulary teaching is required so that the person can use his/her language skills effectively, as he/she can express himself/herself better. Vocabulary teaching is important in teaching Turkish to foreigners as it is in mother tongue teaching.

People can express themselves within the limits of their vocabulary. Individuals can express their thoughts, feelings and what they want to express through words. Words also have an important place in foreign language teaching. The person who learns a new language describes himself not with grammatical rules, but with the words he has. For this reason, it is expected that the words taught especially at the beginner levels will be the most frequently used words in the language that allow students to express themselves. The suitability of the words in the materials to be presented to the students for the needs of the students can be determined by frequency studies. Therefore, frequency studies are important in teaching Turkish to foreigners.

It is noticed that among the books examined in the literature, frequency studies are not carried out on the workbooks. However, workbooks are important materials that learners learn vocabulary individually, by working outside the classroom. The fact that the vocabulary elements in the workbooks have not been studied makes it difficult to determine whether the words intended to be taught in these books are among the most frequently used words to be taught. In this study, it is aimed to determine the vocabulary elements in the workbooks prepared within the scope of the "Project for Supporting the Integration of Syrian Children into the Turkish Education System (PICTES)", which has not been examined before.

This review is important for foreign students learning Turkish as it aims to identify the vocabulary elements in the workbook. The absence of a frequency study on vocabulary elements in the workbooks aiming to teach Turkish to foreigners reveals the importance of the study. The study will be the first in the field of examining the workbooks prepared for teaching Turkish to foreign students in terms of vocabulary. It is thought that the data obtained as a result of the study will benefit the studies in this field. It is thought to be important in terms of giving ideas to the executives and instructors of the PICTES project.

The research questions of the study are:

1. What is the total and number of different words, reduplications, idioms and proverbs in the studied workbooks?
2. What are the key words in the studied workbooks?
3. What are the reduplications in the examined workbooks?
4. What are the idioms in the studied workbooks?
5. Which are the proverbs in the examined workbooks?

Case study, one of the qualitative research designs, was used in the research. In the research, the workbooks prepared within the scope of the PICTES project and consisting of a total of 3 books, 1st Level, 2nd Level and 3rd Level, were examined. The data of the research were collected by document analysis method. CIBAKAYA 2.3. and Microsoft Excel programs were used.

According to the data obtained at the end of the study, it was found that words consisting of nouns and verbs, reduplications and idioms were included in the study books, albeit a small number of them; It was seen that the proverbs were not included at all.

8. EKLER

EK 1. İncelenen Kitaplarda Kullanılan Sözcükler

Sözcük	Sıklık	Sözcük	Sıklık	Sözcük	Sıklık
ben	277	öğretmen	58	çalış-	34
ve	223	eşleş-	56	doğru	34
bu	187	gel-	54	iste-	34
lira	173	arkadaş	53	böl-	33
saat	156	biz	53	domates	33
sev-	142	uygun	53	havuç	33
kaç	129	anne	52	kardeş	33
sen	129	koş-	52	soru	33
nere	124	okul	52	üç	33
da	105	ol-	52	aile	32
bir	102	sebze	50	bugün	32
ne	100	iki	47	güzel	32
oku-	97	gün	46	yer	32
yap-	94	bak-	45	manav	31
kilo	93	ile	45	metin	31
incele-	91	sıra	45	yanlış	31
mi	91	için	44	ders	30
çok	90	kitap	43	doktor	30
ad	89	su	43	hastane	30
git-	88	baba	42	iyi	30
cümle	79	kır-	42	para	30
tamamla-	79	beş	41	giy-	29
merhaba	78	çal-	41	ağaç	28
yaz-	77	elma	40	bin-	28
görsel	76	en	40	isim	28
kelime	71	siyah	39	renk	28
o	70	süpür-	39	zaman	28
oyna-	69	sil-	37	boya-	27
sınıf	64	siz	37	uçak	27
var	64	doldur-	36	dört	26
al-	62	top	36	beyaz	25
boşluk	58	tut-	36	çiçek	25
kim	58	yeşil	36	çilek	25
meyve	58	kırmızı	35	hasta	25

Sözcük	Sıklık	Sözcük	Sıklık	Sözcük	Sıklık
kasap	25	kalem	18	simit	14
müşteri	25	memnun ol-	18	spor	14
söyle-	25	nasıl	18	şiir	14
yaş	25	öğrenci	18	tarih	14
biber	24	poliklinik	18	yeni	14
bisiklet	24	sandalye	18	yiyecek	14
diş	24	yaşa-	18	yüz-	14
ev	24	alt	17	an	13
gibi	24	armut	17	araba	13
hangi	24	basketbol	17	bardak	13
hastalık	24	çocuk	17	çevre	13
keci	24	elbise	17	et	13
patates	24	ilaç	17	etek	13
yürü-	24	konser	17	göster-	13
alışveriş	23	lütfen	17	hazırla-	13
altı	23	onlar	17	itfaiyeci	13
de-	23	tatil	17	iyi günler	13
ekmek	23	veteriner	17	kal-	13
hemşire	23	yok	17	karpuz	13
işaretle-	23	dün	16	konuş-	13
yaz	23	futbol	16	kuruş	13
ye-	23	hep	16	kutu	13
meslek	22	kapat-	16	market	13
seçenek	22	oda	16	mutfak	13
aşçı	21	pantolon	16	polis	13
buçuk	21	saç	16	postacı	13
gözlük	21	şu	16	sat-	13
ıspanak	21	yıka-	16	silgi	13
masa	21	yıl	16	şarkı söyle-	13
numara	21	yumurta	16	tak-	13
portakal	21	balık	15	teşekkür	13
basamak	20	çay	15	Türkçe	13
dur-	20	dinle-	15	üzüm	13
gösteri	20	dokuz	15	yakın	13
mavi	20	el	15	yaşam	13
teşekkür et-	20	göre	15	yukarı	13
ver-	20	kış	15	ağrı	12
yarın	20	şoför	15	at	12
zeytin	20	yoğurt	15	defter	12
abla	19	aç-	14	diyalog	12
gitar	19	aşağı	14	gezi	12
göz	19	cevapla-	14	gömlek	12
günlük	19	görüş-	14	haziran	12
kapa-	19	köpek	14	hobi	12
limon	19	müzik	14	kağıt	12
ağrı-	18	otobüs	14	kahve	12
ayran	18	pazar	14	kiyafet	12
bahçe	18	pembe	14	kuaför	12
bul-	18	pilot	14	muz	12
çiftçi	18	sağlık	14	piknik	12

Sözcük	Sıklık	Sözcük	Sıklık	Sözcük	Sıklık
resim	12	iş	10	iç	8
salatalık	12	kayısı	10	ihtiyaç	8
sekiz	12	kitap oku-	10	kabak	8
süt	12	koltuk	10	kahvaltı	8
tanış-	12	kutlu olsun	10	kanat	8
yan	12	makas	10	kapı	8
yedi	12	memleket	10	kebab	8
yemek	12	müzik aleti	10	kızamık	8
acak	11	patlıcan	10	kiraz	8
birlikte	11	sabun	10	kulak	8
boyu	11	sayı	10	kur-	8
bölüm	11	Suriye parası	10	liste	8
bulmaca	11	şarkı	10	mevsim	8
buyur-	11	tarak	10	meyve suyu	8
çöz-	11	voleybol	10	mor	8
dans et-	11	ateş	9	on	8
dede	11	ayna	9	otel	8
doğum günü	11	başla-	9	para üstü	8
eczane	11	borç	9	pencere	8
evet	11	dolap	9	peynir	8
harf	11	günaydın	9	sağlıklı	8
kadar	11	havlu	9	sokak	8
kahverengi	11	merkez	9	sür-	8
kes-	11	nar	9	şarkıcı	8
müzik dinle-	11	ocak	9	şeker	8
pasta	11	otur-	9	tahta	8
saçlı	11	sonra	9	taşı-	8
sarı	11	tarla	9	tavuk	8
sepet	11	turuncu	9	temel	8
şimdi	11	yastık	9	terzi	8
tabak	11	yüz sayı	9	tezgah	8
tanıt-	11	alfabe	8	tok	8
vücut	11	ayak	8	uzun	8
ağız	10	banyo	8	vatan	8
alışkanlık	10	cuma	8	vişne	8
ayakkabı	10	cumartesi	8	zayıf	8
bakım	10	dakika	8	ağustos	7
bal	10	davetiye	8	anlat-	7
başkent	10	dişçi	8	aralık	7
başörtü	10	dol-	8	ay	7
bayram	10	ek	8	balık tut-	7
cevvel	10	erik	8	baş	7
cevap	10	fırçala-	8	bilgi	7
çanta	10	getir-	8	burun	7
geç-	10	golf	8	büyük	7
göl	10	gör-	8	çeyrek	7
hayal	10	görev	8	çöp	7
her	10	halı	8	çünkü	7
içecek	10	hayırlı	8	dağ	7
ise	10	hayvan	8	doğ-	7

Sözcük	Sıklık	Sözcük	Sıklık	Sözcük	Sıklık
dön-	7	emir	6	alabil-	5
duvar	7	flüt	6	at-	5
düğün	7	futbolcu	6	bağlama	5
ekim	7	garson	6	balon	5
erken	7	gelecek	6	başarılı	5
eylül	7	göğüs	6	bayrak	5
hepsi	7	greyfurt	6	buz pateni	5
kalemlik	7	hafta	6	çarşamba	5
kasım	7	havuz	6	çatı	5
katıl-	7	insan	6	çikolata	5
kısa	7	kaşık	6	dükkan	5
kuş	7	kazak	6	et-	5
lokanta	7	keman	6	fırça	5
malzeme	7	kendi	6	fiil	5
mart	7	kilit	6	fiyat	5
masa tenisi	7	kumaş	6	gez-	5
mayıs	7	kural	6	güneş	5
mektup	7	kutlama	6	hanım	5
mutlu	7	mandalina	6	iç-	5
nisan	7	marul	6	ifade	5
pano	7	mısır	6	ilkokul	5
piyano	7	mont	6	inşallah	5
resim yap-	7	muzun	6	ip	5
salon	7	oluş-	6	ip atla-	5
şapka	7	ora	6	iyi akşamlar	5
şubat	7	öde-	6	iyi geceler	5
tanı-	7	öğren-	6	kalk-	5
televizyon	7	öğret-	6	kol	5
temmuz	7	park	6	küp	5
tırman-	7	pazartesi	6	mantar	5
tüm	7	puan	6	matematik	5
uçurtma	7	radyo	6	müdür	5
üzeri	7	sabah	6	müze	5
yıl sonu	7	sağla-	6	neden	5
akşam	6	sahlep	6	odun	5
amca	6	servis	6	olumsuz	5
bakkal	6	simitçi	6	orman	5
besle-	6	sor-	6	öğretim	5
bezelye	6	şampuan	6	ön	5
boya	6	şeftali	6	örnek	5
bunlar	6	şekerlik	6	parmak	5
ceket	6	tamirci	6	peki	5
cep	6	tenis	6	perşembe	5
çorap	6	torba	6	pişir-	5
çorba	6	tuzluk	6	sağ	5
değil	6	üst	6	satranç	5
deniz	6	yaşlı	6	süsle-	5
dış	6	yatak	6	tablo	5
dile-	6	yol	6	temiz	5
dondurma	6	yüz	6	tiyatro	5

Sözcük	Sıklık	Sözcük	Sıklık	Sözcük	Sıklık
topla-	5	hurma	4	önce	4
uyu-	5	ıhlamur	4	ördek	4
ütü	5	iğne	4	pijama	4
yapış-	5	ilk	4	sahne	4
abi	4	ilkbahar	4	salata	4
alçıya al-	4	incir	4	salı	4
Allah	4	inek	4	saniye	4
alo	4	iyileş-	4	saz	4
ama	4	iyileştir-	4	ses	4
ana dil	4	jimnastik	4	seyahat	4
ananas	4	kadın	4	sıcak	4
anla-	4	karate	4	sıcak çikolata	4
ara-	4	kardiyoloji	4	sırala-	4
avokado	4	karın	4	sırt	4
avukat	4	karın ağrısı	4	soğuk çay	4
ayva	4	karnabahar	4	sol	4
balıkçı	4	kasiyer	4	sonbahar	4
baş ağrısı	4	kavun	4	sporcu	4
başka	4	kayak yap-	4	Suriyeli	4
bekle-	4	keman çal-	4	sütlü	4
bırak-	4	kemer	4	şehir	4
bilek	4	kırtasiye	4	şekil	4
bin	4	ki	4	şişman	4
bit-	4	kitaplık	4	şort	4
bol	4	kivi	4	takvim	4
brokoli	4	kola	4	tansiyon	4
bulaşıcı	4	konuşma	4	tatlı	4
bura	4	koy-	4	tayfun	4
cam	4	kötü	4	tedavi et-	4
çalışkan	4	kullan-	4	temizlik	4
çık-	4	kutucuk	4	tereyağı	4
çizme	4	kültür	4	terlik	4
dik-	4	lacivert	4	teyze	4
diş ağrısı	4	lamba	4	tişört	4
diş fırçası	4	lezzetli	4	toplam	4
dut	4	limonata	4	tur	4
eczacı	4	maden	4	turp	4
elli	4	makarna	4	Türk	4
emniyet	4	model	4	Türk kahvesi	4
enjeksiyon	4	muayene et-	4	Türk parası	4
erkek	4	mutlu ol-	4	uçur-	4
fasulye	4	nane	4	vazo	4
fırın	4	nezle	4	yangın	4
fotoğrafçı	4	nice	4	yat-	4
genç	4	oğul	4	yatak odası	4
görüşmek üzere	4	ortopedi	4	yemek yap-	4
gri	4	oyuncak	4	yerleştir-	4
hazırlık	4	ödev	4	yeşil çay	4
hemen	4	öksürük	4	yetiştir-	4
herkes	4	ölçme	4	acil	3

Sözcük	Sıklık
adres	3
ahlak	3
akrep	3
al	3
Ankaralı	3
as-	3
bas-	3
başarı	3
bey	3
bil-	3
bilet	3
bilgisayar	3
bol bol	3
boyun	3
börek	3
bulut	3
camii	3
çıkış	3
davul	3
dayı	3
deniz kenarı	3
din	3
diz	3
doğa	3
durak	3
dünya	3
eğlenceli	3
eksik	3
erkek kardeş	3
eşya	3
etiket	3
fare	3
fatura	3
fotoğraf	3
gece	3
götür-	3
gözlükçü	3
gül-	3
hafta sonu	3
hak	3
halter	3
hayır	3
hayırlı ol-	3
heyecan	3
heyecanlı	3
hoşlan-	3
ırmak	3
ışık	3
ilgilen-	3
itfaiye	3

Sözcük	Sıklık
kaldır-	3
kalem kutusu	3
kat	3
kez	3
kıyma	3
kız	3
kız kardeş	3
komşu	3
krem	3
kutla-	3
küçük	3
olumlu	3
omuz	3
oyun	3
oyun oyna-	3
öğretmenlik	3
önemli	3
örgü	3
piş-	3
postane	3
ramazan bayramı	3
reçel	3
restoran	3
rica et-	3
saç kurutma makinesi	3
salıncak	3
serbest	3
sinema	3
son	3
sula-	3
şemsiye	3
taksi	3
tamam	3
tara-	3
temel ihtiyaç	3
temizle-	3
teneffüs	3
tırnak	3
un	3
ülke	3
üniversite	3
ürün	3
yazı	3
yelkovan	3
yenge	3
yirmi	3
yirmi üç nisan ulusal	3
egemenlik ve çocuk	3
bayramı	3
zürafa	3

Sözcük	Sıklık
ada	2
adliye	2
ağabey	2
ağır	2
ahududu	2
aile hekimi	2
amaç	2
ambulans	2
ameliyat	2
anneanne	2
anons	2
araç	2
Arapça	2
arı	2
arka	2
asker	2
aşı	2
aşure	2
ateş yak-	2
atla-	2
ay	2
aynı	2
babaanne	2
bademli	2
bahçıvan	2
bakım yap-	2
baklava	2
bardaklık	2
bebek	2
beden	2
beğen-	2
bel	2
bel ağrısı	2
belediye	2
bence	2
beraberlik	2
berber	2
bere	2
beslenme	2
bilardo	2
bindir-	2
binicilik	2
birbiri	2
birçok	2
birleş-	2
bisküvi	2
boğaz	2
bot	2
boy	2
bulantı	2

Sözcük	Sıklık	Sözcük	Sıklık	Sözcük	Sıklık
buluş-	2	gözleme	2	kırık	2
buzlu	2	gözlüklü	2	kırk	2
cerrah	2	grip	2	kırtasiyeci	2
ceviz	2	gruplandır-	2	kısım	2
çamaşır	2	güreş	2	kışlık	2
çamaşırılık	2	gürültü	2	kızartma	2
çatal	2	güvenlik	2	kirlet-	2
çiçeklik	2	hal	2	kişi	2
çikolatalı	2	hala akraba	2	kivili	2
çilekli	2	Halepli	2	linik	2
çizgili	2	hangisi	2	koku	2
çocuk odası	2	harika	2	konser ver-	2
çöp kutusu	2	harika ol-	2	kontrol et-	2
çöplük	2	harita	2	konu	2
çürü-	2	hava	2	konum	2
dağınık ol-	2	hediye	2	kot	2
dağıt-	2	hediye et-	2	köfte	2
daha	2	hekim	2	kömür	2
davran-	2	helva	2	kömürlük	2
değiş-	2	hesap	2	köy	2
dene-	2	hızlı	2	kravat	2
dilek	2	ilan	2	kulüp	2
dinlen-	2	ilgili	2	kurabiye	2
dirsek	2	in-	2	kurban	2
diş macunu	2	ince	2	kurban bayramı	2
doğra-	2	indir-	2	kurs	2
doğum	2	indirim	2	kurt	2
dolma	2	iplik	2	kurtar-	2
duyuru yap-	2	israf et-	2	kuru	2
düş-	2	işte	2	laboratuvar	2
düzen	2	jeton	2	lahana	2
düzenle-	2	kabuk	2	limonlu	2
ekşi	2	kahvaltılık	2	macun	2
el salla-	2	kalem tıraş	2	maç	2
eldiven	2	kalın	2	mahalle	2
emanet ol-	2	kanepe	2	marangoz	2
enişte	2	kantin	2	merak et-	2
etkinlik	2	kapalı	2	meral	2
evlat	2	kaplumbağa	2	mesaj	2
evli	2	karşılaş-	2	mide	2
fındıklı	2	kaşar	2	miyop	2
form	2	katla-	2	mobilya	2
futbol sahası	2	kaval	2	muayene	2
gazete	2	kavga et-	2	muayene ol-	2
Gaziantepi	2	kavunlu	2	muzlu	2
geçir-	2	kaydet-	2	mühendis	2
geri	2	kayıt	2	müzisyen	2
gir-	2	kazan-	2	namaz kıl-	2
giriş	2	kek	2	nehir	2
giyim	2	kesik	2	nine	2

Sözcük	Sıklık	Sözcük	Sıklık	Sözcük	Sıklık
nokta	2	soy-	2	yırtık	2
odunluk	2	sön-	2	yolcu	2
olimpiyat	2	söndür-	2	yüksek	2
omlet	2	sözlük	2	zarar	2
orta	2	sucuk	2	zararlı	2
ödeme	2	suçiçeği	2	zeki	2
öğle	2	sütlü kahve	2	zil	2
öğlen	2	şenlik	2	zurna	2
ölç-	2	şey	2	acele	1
ömür boyu	2	şişe	2	açılış	1
öp-	2	şurup	2	adet	1
örgü ör-	2	tabela	2	adım	1
parfüm	2	tabii	2	akraba	1
patates kızartması	2	tahin	2	akvaryum	1
paylaş-	2	taksi şoförü	2	alan	1
Pazar yeri	2	tarım yap-	2	alışveriş listesi	1
pekmez	2	tart-	2	alışveriş yap-	1
pırasa	2	taze	2	anahtar	1
pide	2	tekne	2	anlam	1
pilates yap-	2	tekrar	2	anlaş-	1
pilav	2	telefon	2	ara	1
pizza	2	televizyon izle-	2	aynalı	1
plaj	2	terazi	2	ayrıca	1
plan	2	terleme	2	az	1
portakal suyu	2	tesisatçı	2	baca	1
poşet	2	tıraş et-	2	bahar	1
raf	2	tırnak makası	2	balkon	1
rahat	2	tilki	2	bana	1
rahatsız	2	tost	2	bank	1
rehber	2	trafik polisi	2	banka	1
resim çiz-	2	tulum	2	banyo yap-	1
reyon	2	Türkiyeli	2	basit	1
röntgen	2	türkü	2	basket	1
saç kes-	2	uç-	2	başlangıç	1
sağlıksız	2	ut	2	başlık	1
sandviç	2	uy-	2	bazen	1
savun-	2	ünlü	2	bazı	1
sayfa	2	vakit	2	beden eğitimi	1
saygı	2	valiz	2	beraber	1
saygılı	2	veya	2	beste	1
saygısız	2	vişneli	2	bile	1
sebzelik	2	ya	2	bilim	1
seç-	2	yalnız	2	boks	1
sehpa	2	yaprak	2	bornoz	1
sevgi	2	yaralı	2	boş	1
sevgili	2	yazlık	2	bovling	1
soğan	2	yem	2	broşür	1
soğuk	2	yemiş	2	bulaşık	1
sohbet et-	2	yıl başı	2	buzdolabı	1
sosyal bilgiler	2	yılan	2	canım	1

Sözcük	Sıklık	Sözcük	Sıklık	Sözcük	Sıklık
cımbız	1	fen bilimleri	1	karıştır-	1
cinsiyet	1	feribot	1	kasa	1
civciv	1	fındık	1	kaş	1
cumhuriyet	1	fiziksel	1	kaykay	1
cüzdan	1	gemi	1	kaynaştır-	1
çadır kur-	1	geyik	1	Kayserili	1
çene	1	gökyüzü	1	kelebek	1
çerçeve	1	gönül	1	kenar	1
çevir-	1	görsel sanatlar	1	kına	1
çiçek yetiș-	1	gram	1	kızıl	1
çiftlik	1	grup	1	kilogram	1
çim	1	gül	1	kimse	1
çizgi film	1	gülpebe	1	kişisel	1
çöl	1	gülümse-	1	kişisel bakım	1
dağıtım	1	güreş-	1	kitapçı	1
dal	1	hafta içi	1	koleksiyon yap-	1
dalgas ses	1	hala	1	Konyalı	1
dalış	1	halk oyunu	1	koşu	1
dalış yap-	1	hamam	1	kredi kartı	1
danışma	1	hamburger	1	kum	1
darbuka	1	harf harf	1	kurban kes-	1
davetli	1	Hataylı	1	kurşun kalem	1
deneme	1	havaalanı	1	kurtuluş	1
dere	1	hayal et-	1	kurula-	1
dışarı	1	hayvanat bahçesi	1	kümes	1
diğer	1	hece	1	kütüphane	1
dikiş dik-	1	hikaye	1	lavabo	1
diş bakımı	1	horoz	1	leylek	1
doğal atık	1	hoş	1	lezzet	1
doku-	1	ısmarla-	1	litre	1
duyu	1	iç içe	1	madalya	1
düğün salonu	1	İdlibli	1	mama	1
düşün-	1	ihtiyaç sahibi	1	maymun	1
düzenli	1	ikimiz	1	medrese	1
efendim	1	ikram et-	1	mekan	1
ek-	1	ilerle-	1	memnun	1
ekle-	1	imza	1	mendil	1
elbette	1	İngilizce	1	merdiven	1
ertesi	1	internet	1	mescit	1
eskrim	1	izle	1	metal	1
eş	1	İzmirli	1	meydan	1
eşlik	1	jimnastik yap-	1	mezuniyet	1
eşlik et-	1	kaçıncı	1	mililitre	1
ev hanımı	1	kale	1	milli	1
evlen-	1	kamp	1	misafir	1
ezan	1	kamp alanı	1	motor sporları	1
fakat	1	kamp yeri	1	mum	1
farklı	1	kano yap-	1	müzik grubu	1
fazla	1	kanun	1	nikah	1
fen	1	kardan adam	1	numaralandır-	1

Sözcük	Sıklık
ok	1
okçuluk	1
on dokuz mayıs Atatürkü anma gençlik ve spor bayramı	1
on kasım Atatürkü anma haftası	1
organ	1
organik	1
ortaokul	1
oruç	1
otopark	1
oturma odası	1
otuz ağustos zafer bayramı	1
oyun hamuru	1
ozan	1
öğleden sonra	1
örümcek	1
özellik	1
pahalı	1
palto	1
papatya	1
paraşüt	1
parça	1
parti	1
paten	1
perde	1
pilates	1
plaka	1
planla-	1
plastik	1
program	1
rakam	1
raket	1
renkli	1
ressam	1
rezervasyon	1
robot	1

Sözcük	Sıklık
rüzgar sörfü	1
sabırsızlan-	1
saç bakımı	1
sahil	1
salla-	1
satıcı	1
satış sorumlusu	1
savaş	1
say-	1
sebep	1
selam	1
selamlaş-	1
serbest zaman	1
set	1
sevin-	1
seyahat acentası	1
seyahat etme-	1
soba	1
sofra	1
sonuç	1
sosyal	1
soyad	1
spor dalı	1
süpürge	1
süre	1
sürpriz	1
süslen-	1
şahıs	1
şanslı	1
şiiir dinletisi	1
tabi	1
tabiat	1
takım	1
tane	1
tanıdık	1
taraf	1
tavşan	1
tebrik et-	1

Sözcük	Sıklık
teklif	1
tepe	1
tıraş makinesi	1
toplana-	1
tozlu	1
tören	1
trafik	1
turist	1
turistik	1
tuvalet	1
Türkiye Büyük Millet Meclisi	1
ucuz	1
ulu-	1
unut-	1
uyan-	1
üfle-	1
ünsüz	1
ünsüz harf	1
üşü-	1
vedalaş-	1
vitamin	1
vitrin	1
yak-	1
yanak	1
yapboz yap-	1
yardımcı ol-	1
yaz tatili	1
yer ayırt-	1
yeterli	1
yıldız	1
yön	1
yüzme	1
zafer bayramı	1
zamir	1
zeytin yağı	1
ziyaret	1
Toplam	1409